

جۆلیان رۆتەر له ۱۹۱۶ له برۆکلین له نیویۆرک له دایک بووه و تا ۲۰۱۴ ژیاوه، یه کـیـکـه له و دهرووناسانهی پهره‌ی به تیوری فیبروونی کۆمه‌لایه‌تی دا و پیتی وابوو که سیستی مرۆف تا ئه‌و ده‌مه‌ی تاک توانایی فیبروونی مایج له گه‌شه ناوه‌ستی.

فیبروون لای ئه‌و به‌ستراوه‌ی پیتوه‌ندییه‌کانی تاک به ژینگه‌وه‌یه و مادام مرۆف له توانایی وهرگرینی زانیاری به‌رخورداره و هه‌میشه‌ خۆی له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌و زانیاریانه‌ پهره‌ پچ ده‌دات و ئه‌گه‌ره‌کانی روودانی ره‌فتار و پیتشبینیه‌کانی بۆ ده‌رکه‌وتنی رووداوه‌ ره‌فتاری و ده‌روونییه‌کان ده‌وه‌ستنه‌ سه‌ر نرخ و به‌های ئه‌و هاندانه‌ی ئه‌و لای خۆیه‌وه‌ پیتشبینیان ده‌کا، هه‌ر کاتێ ئه‌وه‌ی ئه‌و ده‌یه‌ویست رووی دا، ئه‌وه‌ له‌ به‌رانبه‌ردا ده‌سکه‌وتیک وه‌ک هاندان چاوه‌رپیتیه‌تی، ئه‌مه‌ش له‌ خۆیدا هونه‌ری کۆنترۆلی ره‌فتاره، ئه‌م هونه‌ره‌ش بی گومان لای رۆتەر به‌ فیبروون و پرۆسیسه‌کانی په‌روه‌رده و مه‌شق‌کردنه‌وه‌ له‌ کارلیکه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان به‌ستراونه‌ته‌وه‌.

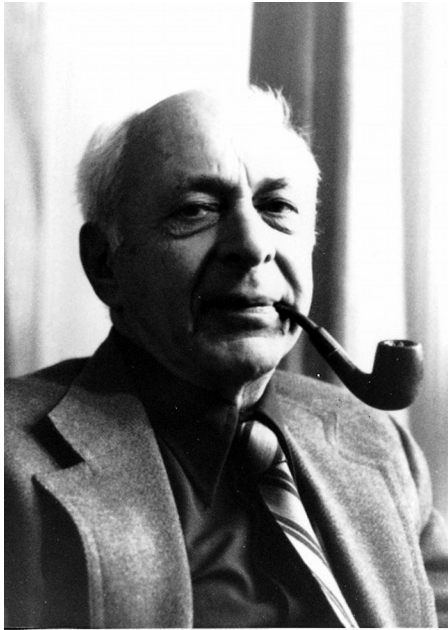
جگه‌ له‌وه‌ ئه‌م ئه‌گه‌ردانان و چاوه‌روانی و پیتشبینیانه له‌ هه‌لومه‌رجیکه‌وه‌ دینه‌ ئارا که‌ که‌سه‌کان له‌ نیتو‌کرده و کارلیکه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان بن، هه‌ر ئه‌م فاکتوره‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ش هۆکاری سه‌ره‌له‌دان و ده‌رکه‌وتنی دنیا‌یه‌ک بارودۆخی ده‌روونین لای تاک.

تیوری فیبروونی کۆمه‌لایه‌تی رۆتەر له‌سه‌ر پیتنج ئه‌گه‌ر وه‌ستاوه:

* مرۆف له‌گه‌ل ژینگه‌ ماناداره‌کانی خۆی مامه‌له‌ ده‌کات، له‌وه‌شه‌وه‌ ئه‌وه‌مان بۆ ده‌سه‌لمج که‌ ژینگه‌ لای ئه‌و تاپیه‌ تیوریسیۆنانه‌ بابه‌تگه‌لینکه‌ له‌ ده‌روه‌ی خودی تاک و تاکه‌کان لای خۆیان‌وه‌ له‌گه‌لبان ده‌که‌ونه‌ کارلیک و پیتوه‌ندییان له‌ فۆرمی جیا‌جیا‌دا له‌گه‌ل ده‌به‌ستن، ئه‌م

فیبروونی کۆمه‌لایه‌تی رۆتەر، ناوه‌ندی به‌رزه‌فت و متمانه‌ی کۆمه‌لایه‌تی

محهمهد ته‌ها حوسین



جولیان رۆتەر

پیتوهندییانه دیالکتیکی جووله لای مرۆف و ده درده خه ن و ئه وه مان پیشان ده دن که فیربوون ده که ویتته نیوان کارلیکی ئه م خود و با به تانه و توخمی مه عریفه له و نیوه ندگیریه دا که سیتممان بو پیناسه ده کا، له و حاله ته شدا هه م ژینگه کاریگه ری به سه ر کرده ی فیربوون هیه و هه میس توخمی مه عریفه رۆل له سازکردنی ژینگه دا ده بینێ به و ئاراسته یه ی عه قلی تاک هه لیده سوورپینی و بنیادی هۆش و عه قلی خۆی له سه ر داده مه زرینی.

* ئه گه ری دوو هه مه ئه وه یه که که سیتمی مرۆف له فیربوونه وه پیک دیت و وه رگیراوه، له وه ش ئه وه مان بو درده که وئ که به ته نیا له هه یج قوناغیکی گه شه دا که سیتمی به یه که جباری ناچه سپی و تا تاک توانایی فیربوونی هه بی، گۆران له که سیتمیدا هه ر له ئارادا ده بی، که واته له و سۆنگه یه وه فیربوون په یه وه سه ته به به رده وامی چالاکی نواندن لای تاکه کان خویان و چالاکبوونیش هه وئ له دوا یه کن بو ده سه تکه وتنی زانیاری که کرده ی فیربوون له بنچینه دا پتیبستی به م زانیارییانه هه یه.

* ئه گه ری سیتم ئه وه یه که که سیتمی به کیتیبه کی ریژه یی هه یه و تا ئاستیک وه ک یه که یه کی جیگیر ده مینیتیه وه، به و مانایه بی که سه کان له فۆرم و گه وه هه ری که سیتمی دیار و جیاکراوه دا تا ماوه یه کی درپژ هه لگری خه سه له تی تاییه ت به خویان، به لām به و مانایه نا که نا که ونه ژیر کاریگه ری کار کرده کۆمه لایه تی و ژینگه ییبه کانه وه و مادامه کی که س تا بژی و تا به رده وام بی، ئه وه کرده ی فیربوون به رده وامه و زیاتر زانیاری و شاره زایی کۆده کاته وه، به مه ش بانکی زانیارییه کانی پرتر ده بن، ئه مه ش راسته وخۆ کاریگه ری له سه ر که سیتمی ئه و ده بی و به رده وام په رده ده سین و گه شه ده کات.

* ئه گه ری چواره م ئه وه یه که هانده ره کان ئامانجدارن، ئه و له گه ل ئه و رایه نا کۆکه که پیی وایه بو دابه زاندنی شه ژان، یان گه ران به دوا ی چیت، که سه کان هه میسه له هه لچووندان، رۆتەر و ده زانی که تاک چاره وانه ره فتاره کانی به ره و ئامانجه پیشبینی کراوه کانیان بجوولین، بو نمونه قوتابیان بو گه یشتن به پروانامه ی ده رجوونیان تا ئه و ده مه ی به ده سه تی دین، چه ندان هه وراز و نشیو و گوشار و کیشه یان دیته ری، به لām دوا ی وه ده سه تپینانی ئارامیه ک سه رتا پایان ده سه سینیتیه وه، که واته لای رۆتەر هۆشیاری و زهینی تاک له هه نگا وه کانی به ره و فیربوون و وه ده سه ته پینانی مه رامه کانی که سه کان پیش هه لچوونه کان ده که ونه وه و ده بی تاک به رده وام ره فتاره کانی خۆی کۆنترۆل بکات،

یان هه لسه که وته کانی خۆی له ژیر چاودیری و به رزه فتی خۆیدا بن.

* ئه گه ری پینجه م ئه وه یه که که سه کان توانایی ئه وه یان هه یه پیشبینی روودا وه کان بکه ن، چون هه ر هه نگا و یکیان په ی پی براوه و ئه وان له سۆنگه ی پیشبینی و به های ئه م پیشبینییه وه چاره وروانی ئه نجامی ره فتاره کانیان، هه ر بۆیه ش ئه و تواناییه یان هه یه له و لیکدانه وانه یاندا وینه یه کی ئییدراکی روودا وه ئایینه یه کان بکیشن.

له م پینج ئه گه ره وه جولیان رۆتەر تیوره که ی خۆی بو که سیتمی سازکردوه، هه ر بۆیه ش چه مکه بنچینه ییبه کانی تیوره که ی به م نیوانه نا وناه:

- ئه گه ری ره فتار behavior potential، ئه و ئه گه ره پیمان ده لئ که وه لām یکی تاییه ت له کات و شوینیکی تاییه ت روودادات و درده که ویت. بو نمونه کاتی ده ته وئ بچیه ته شوینیک تا گه یشتن به و جیگایه چه ندان هه لوه سه ته و ره فتاری جیا جیا رووده دن، به لām به کیک له و ره فتارانه له هه موویان دیارتره که ئه و نیشانی ده دا ئه و که سه ده یه وئ چی بکا، به و مانایه هه ر ئه گه ریک بو ده رکه وتنی ره فتاریک زیاتر به نمایشکردنی، یان نواندنی ره فتاریکی زالی دیاریکراوه وه دناسریتیه وه و پیشبینی ده رکه وتنی ده کريت.

- به های هاندان reinforcement value، ئه م چه مکه توانایی چاره وروانی تاک درده خا بو ده رکه وتن،

یان پروودانی پیشبینییه‌کانی و نه‌گه‌ر تاک‌ئو تواناییه‌ی هه‌بوو، ئه‌وه‌باش ده‌زانی‌ئو شته‌ی هانی ده‌دا به‌هاداره، هه‌ر بۆیه‌ش له‌و پروانگه‌یه‌وه ره‌فتاره‌کانی خۆی به‌رزه‌فت ده‌کا، هیتزی هاندان توانایی چاوه‌روانی دیارده‌کات و چه‌نده هاندانه‌که هیتزی زیاتری هه‌بێ، ئه‌وه‌نده توانایی چاوه‌روانی بۆ گه‌یشتنی به‌ئامانجیک، یان ده‌رکه‌وتنی ره‌فتاریک لا به‌هیتزی ده‌بیت و وریایی و به‌رگری لای تاک فه‌راهه‌م ده‌کات.

- پیشبینی expectancies، له‌ به‌رپه‌رو (سیاق‌ی) بابه‌ته‌که‌مان له‌ زۆر شوین قسه‌مان له‌سه‌ر ئه‌م چه‌مکه کرد، که لای رۆتەر زۆر گرنگه‌ تا تاک به‌ هۆشیاریه‌وه زانیاری وهرگری و فیری هه‌لۆیستی کۆمه‌لایه‌تی و ده‌روونی جودا جودا بێ، پیشبینی وه‌ستاوه‌ته‌سه‌ر ئاستی شاره‌زایی تاک بۆ به‌کاره‌یتانی زانیاریه‌کانی و شتپواری به‌کاربردنیان و هیتان و بردنیان له‌ نیو کرداره عه‌قلیه‌ بالاکاندا، بۆ ئه‌وه‌ی وردیی پیشبینیه‌که‌ی بچنێ و دواتر وه‌ک نه‌خشه‌ی بۆ کیشاوه، یان پیشبینی کردوه ره‌فتار و هه‌لۆسکه‌وته‌کان بینه‌وه.

- هه‌لۆیسته‌ ده‌روونیه‌کان - psychological situation، به‌شیکن له‌ دنیای ده‌روونی و ده‌ره‌کی تاک که هه‌میشه له‌ به‌رخوردایه‌ له‌گه‌لیاندا و وه‌لامی وروژینه‌ره‌کانیان ده‌داته‌وه، رۆتەر پیتی وایه ره‌فتار به‌ته‌نیا له‌ خه‌سه‌له‌ته‌که‌سییه‌کانی تاکه‌وه ده‌رناکه‌ون و به‌ته‌نیاش له‌ ژینگه‌وه په‌یدا نابن، به‌لکو ئه‌نجامی کارلیکی هه‌ردوو ئه‌م فاکتسه‌رانه‌یه به‌یه‌که‌وه، ئه‌م پیه‌ندییه‌ ئۆرگانیکیه له‌ نیوان تاک و ژینگه‌ توخمی مه‌عریفه په‌ره‌په‌نده‌ات و هه‌ر ئه‌وه‌شه وای کردوه جۆلیان رۆتەر زیاتر ده‌روونناسیکی کۆمه‌لایه‌تی بێ و تیه‌ره‌که‌شی بچیته‌ بواری فیه‌رونی کۆمه‌لایه‌تییه‌وه.

من پیتیم وایه رۆتەر له‌ به‌کاره‌یتانی چه‌مک و چینی تیه‌ره‌که‌ی خۆیدا زۆر ئابووریانه بووه و ئه‌وه‌نده درێژه‌ی نه‌داوه‌تی و جاری وایه به‌ ده‌سته‌واژه‌یه‌ک و جاریش هه‌بووه به‌ رسته‌یه‌ک ئه‌وه‌ی تیبی گه‌یشتوووه و پیتی گه‌یشتوووه روونی کردوووه‌ته‌وه.

هه‌موو ئه‌و چه‌مکه‌نه‌ی ئاماره‌مان بۆ کردن، به‌یه‌که‌وه وینه‌یه‌کی که‌سیتیمان له‌ روانگه‌ی رۆتەر وه‌ نیشان ده‌ده‌ن، ئه‌و که‌سه له‌ نیو پرۆسه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا چالاکه و هه‌میشه به‌هۆی کاریگه‌ری هه‌لۆیسته کۆمه‌لایه‌تی و ژینگه‌یه‌که‌نه‌وه فیری ره‌فتار ده‌بیت و بنیادی ده‌روونی خۆی گه‌شه و په‌ره پێ ده‌دات.

دوو بابه‌تی هه‌ره‌ گرنگی تر هه‌ن که له‌ بنچینه‌دا چه‌قی بایه‌خی جۆلیان رۆتەر و ده‌کرێ بلیین هه‌موو ئه‌و تیما و

چه‌مکه‌نه‌ی پیشه‌وه به‌یه‌که‌وه، یان که‌سیتیه‌کی پۆزیتیف، یان نیگه‌تیفمان بۆ ده‌رده‌خه‌ن.

* ناوه‌ندی به‌رزه‌فت (ناوه‌کی و ده‌ره‌کی - locus of control)، رۆتەر هه‌ر به‌ته‌نیا جیاوازی نیوان که‌سه‌کامان له‌و دابه‌شکارییه‌ی ناوه‌ندی کۆنترۆل نیشان نادا به‌قه‌د ئه‌وه‌ی جیاوازی نیوان شارستانیه‌تی خۆئاوا و خۆره‌لتمان له‌و دوو جۆره‌ خاوه‌نه‌ی ناوه‌ندی کۆنترۆل بۆ ده‌رده‌خات.

لای رۆتەر ئه‌وه‌ی ناوه‌ندی کۆنترۆلی ناوه‌کی بێ، هه‌رده‌م له‌ نیو خودی خۆی و به‌ پشت به‌ستن به‌ بریار و تیگه‌یشته‌کانی خۆی شت و پروداوه‌کانی ناوه‌وه و ده‌ره‌وه‌ی خۆی هه‌لده‌سه‌نگینێ، ئه‌وه‌ش که ناوه‌نده‌که‌ی ده‌ره‌کی بێ، ئه‌وه هه‌رچی تیبی بگا و تیبی نه‌گا ده‌یخاته سه‌ر ده‌ره‌وه‌ی خۆی و له‌ خۆیه‌وه بۆ رووداو و بابه‌ته‌کانی ده‌ره‌وه‌ی خۆی ناجووولێ، به‌لکو ئه‌وه ده‌ره‌وه‌یه هه‌لیده‌سوورپین و کۆنترۆلی ره‌فتاره‌کانی ده‌که‌ن.

هه‌ر بۆیه لای ئه‌و شارستانیه‌تی خۆره‌لات به‌ جیاوازی کولتوره‌کانیان که‌سانیک به‌ره‌م دینێ که ناوه‌ندی به‌رزه‌فتیان له‌ ده‌ره‌وه‌ی خۆیان و وه‌ک وه‌لام و په‌رچه‌کردار بۆ ده‌ره‌وه‌ی خۆیان هه‌لده‌سوورپین، ئه‌م که‌سه‌نه به‌ مانا وجودیه‌که‌ی ئازاد و سه‌ره‌به‌خۆ نین، جوانترین نمونه تاکي کۆمه‌لگه‌ی کورده‌واری خۆمانه که خاوه‌نی خودیکی ناره‌سه‌نه (به‌کاره‌یتانیکی هایدگه‌ری و فرۆمیانه‌یه)، هه‌ر بۆیه‌ش هه‌میشه له‌ خۆی و ده‌ره‌وه‌ی خۆشی نامۆیه و به‌رده‌وام له‌ ژیر کاریگه‌ری ناوه‌نده‌کانی بریاره که له‌ لایه‌ن ئایکۆنه ده‌ره‌کییه‌که‌نه‌وه ده‌رده‌چن و نه‌کراوه به‌ شتیه‌یه‌ک په‌روه‌ده بێ خۆی له‌ هه‌لۆیسته کۆمه‌لایه‌تی و کولتوری و ژینگه‌یه‌کان ده‌رخات و بسه‌لینێ، ئه‌وانی ناوه‌ندی کۆنترۆلیان ده‌ره‌کییه بۆ هه‌ر رامان و پا وهرگرتن، یان بریاردانیک ده‌چنه ده‌ره‌وه‌ی خۆیان، پشت به‌ بیرکردنه‌وه‌ی ئازادانه‌ی خۆیان نابه‌ستن، زۆر جاریش له‌ ناتواناییانه‌وه نه‌توانینی خۆیان ده‌خه‌نه سه‌ر ده‌ره‌وه و ناتوانن ره‌فتار و هه‌لۆسکه‌وته‌کانی خۆیان به‌رزه‌فت بکه‌ن.

ناوه‌ندی کۆنترۆلی ده‌ره‌کی که‌سیکی بکه‌ر و چالاک نییه و توانایی دروستکردن و ئاراسته‌کردنی رووداوی نییه، ئه‌و هه‌میشه له‌ ژیر قورسایی بیرکردنه‌وه و به‌ره‌مه‌یتانی مانا به‌ره‌وه ده‌روه‌ پاده‌کات و هۆکاره‌کان له‌سه‌ر خۆی لاده‌دا و ده‌یانخاته سه‌ر سه‌نته‌ره‌کانی تر له‌ ده‌ره‌وه. که‌سی کوردی به‌شپه‌وه‌یه‌کی گشتی هه‌لگری کولتورپکی ناوه‌ند کۆنترۆل ده‌ره‌کییه و ئه‌و کولتوره هه‌میشه پیتی و بووه تاکه‌کان پیه‌سته ملکه‌چ و به‌نده‌فه‌رمانانه په‌روه‌ده بن و بۆ ناسین و زانین و

شیکردنه‌وه و تیگه‌یشتنی بابەت و رووداوه دەرەکییەکان مانای نامادە لەدەرەوه هەن و تاکەکان دەتوانن بێ ماندوو بوون و دەستیان بێن.

بەلام ئەوێ ناوەندی بەرزەفتی ناوەکی بێ خودیکی رەسەن و چالاکێ هەیه و لەسەر تواناییەکانی خۆی بۆ بێرکردنەوه بریار و پێشبینییەکانی خۆی هەلدهچنێ، دەبێ بە دروستکەر و بنیادنەری رووداو و هەر خۆشی زۆریە هەرە زۆری ئەو رووداوانە هەلدهسوورپێنێ و ئاراستەیان دەکات.

شارستانیەتی خۆرتاواش لە ژێر کاریگەری رۆشنگەری و شۆرشی پیشەسازی و فەرەنسی و دواتر مۆدێرنیزم لە رووی هزری و کولتورییەوه گەیشته ئەو ئاستەیی بەشیکی زۆری کۆنترۆل بۆ ناوەوهی تاکی خۆیان بگێرنەوه و چیتەر تاکەکانیان چاویان لەسەر ناوەند و نایکۆنە دەرەکییەکان نەبێ، بۆ ئەوێ بەرەو ناوەوه، یان دەرەوهی خۆیان بجوولێن و رەفتار بنویێن.

ئەم دوو رێستەییە [کەسی ناوەندی بەرزەفت ناوەکی + ناوەندی بەرزەفت ناوەکی] دوو تیگەیی جۆلیان رۆتەرن و دەیان لیکۆلێنەوهی سايکۆلۆژی لە پیناوی دۆزینەوه و پێوانەکردنیان لای تاک ئەنجام داوه.

*** متمانهی کۆمەلایەتی:** ئەم چەمکە لای رۆتەر بەستراوهی هێنانە کایە تاکیکە خاوەنی کەسیتیییەک بێ، بەرەوام لە کۆتاکت لەگەڵ ژینگە جیاوازه‌کان و هەردەم لە چاوه‌پروانی هاتنە ئارای ئەوێ پێشبینی دەکا لە رووداو و هەلوێستی دەرروونی و کۆمەلایەتی. تاکی ساغ لای رۆتەر ئەو کەسەیه هەلومەرجه کۆمەلایەتییه‌کان بۆی ببن بە کەش و فەزایەک تییاندا بنیادی دەرروونی خۆی پەرە پێ بدات و دواتر متمانهی بەو کۆمەلگەیه تا ئەو ئاستە بەرێ ترسی لێی نەبێ و هەمیشە لە نیو کەشیکی متماناویدا بجوولیتەوه. لای رۆتەر کۆمەلگەیی پتەو بریتییه لە بوونی متمانهی کۆمەلایەتی پتەو لای تاکەکانی ئەو کۆمەلگەیه و هەر کاتییک متمانهی کۆمەلایەتییش لە نیو کۆمەلگەدا لاواز بوو، یان نەما ئەوه شیرازەیی کۆمەلایەتی لەبەر یەک هەلدهوشیتەوه و مەترسییه‌کانی پەرته‌وازیی و لاوازی بنیادی دەرروونی یەخە تاکەکان دەگرێ و زۆریەیان ناوەندی بەرزەفتیان تەسلیمی دەرەوهی خۆیان دەکەن و لە لایەن کەسان، یان ئۆرگانی دەرەوهی خۆیانەوه بەرپۆه دەچن، راستییەکەیی ئەوهش و نبوونی خودە و بەمانایەکی تریش دۆرانندی سەرەخۆیی و ئازادی ئیرادەیه.

نیشانەیی بەرزەفتی دەرەکی و بێ متمانهیی کۆمەلایەتی لە تاک و کۆمەلگەیی ئیمەدا زۆر بە زەقی

دیاره و عورفی بەهایی و ترادیسسیۆنی کۆمەلایەتی و کولتوریمان تا هەنووکەشی لەگەڵدا بێ هەر لەسەر ئەو پێچکە نامۆ و نارەسەنە کەسیتی کوردیمان بۆ دینیتە ئارا، ئەوێ سەیرتریشە لە سرووتی جۆراوجۆردا ئەم نەمەتییه‌ت و ستیریۆتاییه کلاسیکەیه کە بە پێوه‌ره زانستییه‌کان زۆر دواکەوتوو و کۆن و بەسەر چووه، هەر پیرۆز راگیراوه.

متمانەیی کۆمەلایەتی لای جۆلیان رۆتەر راستەوخۆ پەیه‌وستە بە دوو چەمکەکی ناوەندی کۆنترۆلی ناوەکی و دەرەکییه‌وه، کولتوریک تاکەکانی لەسەر خودکۆنترۆلی و هۆشیاری بە خود رابھیتن و ئەم شتوازه لە پەرەدەوه لە چوارچێوهی سبستمیکی پەرەدەویی دابریژێ و نەوه دواي نەوه لە پڕۆسییەکانی سۆسیالیزەیشندا بگوازینەوه، کولتوریکە ئازاد و بە ناگا و هەردەم دەتوانن بە هۆشیارییه‌وه کەسەکان بکاتە خاوەنی خۆیان و لە ژێر هەژموونی زەمەنی میتۆلۆژی و بازەنی خۆرەلاتی بیانباتە دەر و بیانخاتە سەر راستەهیلی زەمەنیکی راستین.

لای رۆتەر متمانهی کۆمەلایەتی مەرجیکی بنجینەیی و وجودییه بۆ ژبانی هاوبەش و مانەوه‌مان بە بوونەوه‌ری کۆمەلایەتی لە چوارچێوهی کۆمەلگەگماناندا. ئەم متمانهیه تەنیا لە کەشی ئازاد و لای تاکی ئازاد پەرەدەسیتن و گەشە دەکا، هەلومەرجه دەررونییه‌کانی کە رۆتەر جەختیان لێ دەکاتەوه لە ئەنجامی کردەکانی هاندانی کۆمەلایەتییه‌وه ساز و لەبار دەبن و هەر بەم شتیه‌یه‌ش تاکەکان دەتوانن، یان باشتر وایە بلتین فیردەبن چەندان ئەگەر بۆ هاتنە دیی رەفتارەکانی خۆیان دابنن و باشترین پێشبینی لەسەر بنەمای زانیاری راست و دروست بۆ دەرکەوتنی رەفتاری پەسەند بکەن.

سەرچاوه‌کان:

- ۱- فیست، جیست و فیست، گریگۆری، (۲۰۰۲). نظریه‌های شخصیت، مترجم: یحیی سید محمدی، نشر روان، چاپ سوم، تهران.
- ۲- برفاین، لورانس، (۲۰۱۰). علم الشخصیة، ت: عبدالحلیم محمود السید واخرون، المرکز القومی للترجمة، ط ۱، القاہرة.